Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (UNCPRD)

NOVI POGLED NA NAŠA LJUDSKA PRAVA

Logo Europske Unije slijepih - slova EBU unutar plave elipse u obliku oka
s podnaslovom Glas slijepih i slabovidnih osoba u Europi

**Glas slijepih i slabovidnih osoba u Europi**

Prvo izdanje (Travanj, 2017.)

**Autor:**

Rodrigo SANTOS (ACAPO – Portugalska udruga slijepih)

**Suradnici:**

Heinz TEMPL (BSVÖ – Austrijski savez slijepih i slabovidnih)

Nenad RADENKOVIĆ (Savez slijepih Srbija)

SADRŽAJ

[UVOD 3](#_Toc494711562)

[1. KONVENCIJA UJEDINJENIH NARODA O PRAVIMA OSOBA S INVALIDITETOM (UNCRPD) 3](#_Toc494711563)

[1.1. Što je Konvencija? 4](#_Toc494711564)

[1.2. Kako je sastavljena i zašto? 4](#_Toc494711565)

[1.3. Koja su glavna obilježja Konvencije? 5](#_Toc494711566)

[2. OZBILJNO SHVAĆANJE PRAVA 7](#_Toc494711567)

[2.1. Kako Konvencija može pomoći slijepima da ostvare svoja prava? 7](#_Toc494711568)

[2.2. Koja su glavna načela Konvencije? 8](#_Toc494711569)

[2.3. Možete li mi reći više o mojim pravima koja promiče Konvencija? 9](#_Toc494711570)

[2.4. Postoje li posebne odredbe za žene ili djecu? 10](#_Toc494711571)

[2.5. Postoje li posebne organizacije? 11](#_Toc494711572)

[2.6. Postoje li posebne odredbe za građane EU? 12](#_Toc494711573)

[3. VAŠA LJUDSKA PRAVA U PRAKSI 13](#_Toc494711574)

[3.1. Nediskriminacija i jednakost pred zakonom 13](#_Toc494711575)

[3.2. Habilitacija i rehabilitacija 15](#_Toc494711576)

[3.3. Dostupnost 17](#_Toc494711577)

[3.4. Obrazovanje 19](#_Toc494711578)

[3.5. Rad i zapošljavanje 20](#_Toc494711579)

[4. ZAKLJUČCI 21](#_Toc494711580)

# UVOD

Dobro došli u novi pogled na naša ljudska prava!? Jeste li ikada smatrali da se vaša prava kao osobe s invaliditetom ne uzimaju dovoljno u obzir? Jeste li ikada željeli znati kako obraniti svoja prava i što očekivati od tog potpuno inkluzivnog društva o kojem svi govore? Na kraju, jeste li čuli za Konvenciju Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom i pitali se kako bi vam ona mogla koristiti u svakodnevnom životu?

Uz pomoć i financijsku podršku Programa Europske unije za prava, jednakost i državljanstvo (the European Union REC programme), Europski savez slijepih (EBU) sastavio je ovaj proglas kako bi, vama kao slijepoj ili slabovidnoj osobi ili nekome tko redovito surađuje s njima, u potpunosti objasnio kakve koristi možete imati od Konvencije. Osvrnut ćemo se na Konvenciju, kako vam ona može pomoći te ukratko iznijeti osnovna ljudska prava koja se posebno odnose na osobe s invaliditetom. Ovaj dokument, koji su izradili predstavnici Portugala, Austrije i Srbije, napravljen je s ciljem i uključuje raznolikosti koje možemo pronaći diljem Europe, od sjevera prema jugu, od istoka prema zapadu, preko ruralnih područja sve do najrazvijenijih europskih gradova.

Dakle, bez obzira na to što se događa u vašem životu, pripremite se na otkrivanje novih pogleda na vaša ljudska prava i kako Konvencija Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom može u potpunosti promijeniti vaš i život društva u kojem se nalazite.

# KONVENCIJA UJEDINJENIH NARODA O PRAVIMA OSOBA S INVALIDITETOM (UNCRPD)

Cilj je ovog poglavlja dati kratki pregled Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom (dalje u tekstu Konvencija). Ovo poglavlje reći će vam što je Konvencija, kako je sastavljena te njezina glavna obilježja. Nakon što pročitate ovo poglavlje, bolje ćete razumjeti važnost Konvencije, ne samo za slijepe i slabovidne već i za društvo u cjelini.

## Što je Konvencija?

Zasigurno ste čuli ljude kako govore o ljudskim pravima i spominju Opću deklaraciju o ljudskim pravima, možda i Europsku povelju o ljudskim pravima ili neki drugi međunarodni sporazum vezan uz ljudska prava. Svi mi, samim time što smo ljudi, imamo određena prava koja nam nitko ne može zanijekati i koja bi svi trebali poštivati. Govorimo o pravu na dostojanstven život, slobodu kretanja i mišljenja, osjećaj sigurnosti gdje god se nalazili te pravo na sudjelovanje u životu društva kojem pripadamo. Bez obzira na našu nacionalnost, svi bismo trebali biti jednaki pred zakonom i imati mogućnost u potpunosti iskoristiti naša temeljna prava.

Pod pokroviteljstvom Ujedinjenih naroda i u okvirima Opće deklaracije o ljudskim pravima, nastali su mnogi drugi ugovori i konvencije. Ti dokumenti ne stvaraju nova ljudska prava, već nam govore što bi trebalo biti osigurano kako bi se poštovala i branila svačija prava bez obzira na to gdje se nalazili. Već spomenuti ugovori odnose se na konkretne probleme poput rasne diskriminacije te diskriminacije protiv žena i djece, kao i na građanska, politička, ekonomska, društvena i kulturna prava.

Najnoviji član ove obitelji ugovora o ljudskim pravima je Konvencija o pravima osoba s invaliditetom koja konkretno iznosi kako ostvariti naša ljudska prava. Ne stvara nikakva nova prava, već jamči da će se za osobe s bilo kakvim invaliditetom poduzeti odgovarajuće mjere kako bi im se osigurao puni pristup i pravo na ostvarivanje svih temeljnih prava. Konvencija tako potvrđuje niz prava koja promiču jednakost i nediskriminaciju kako bi svi uživali svoja ljudska prava.

Konvenciju možete pročitati [ovdje](http://narodne-novine.nn.hr/clanci/medunarodni/2007_06_6_80.html).

## Kako je sastavljena i zašto?

Konvencija je sastavljena u direktnoj suradnji s osobama s invaliditetom, uključujući slijepe osobe i nevladine organizacije koje ih zastupaju (društvene organizacije koje su odabrale same osobe s invaliditetom i preko kojih su njihove riječi i misli doista zastupljene). Primjerice, Europski savez slijepih (EBU) i Svjetski savez slijepih, zajedno s mnogo drugih organizacija koje zastupaju slijepe osobe iz mnogih zemalja, odigrali su ključnu ulogu u stvaranju Konvencije kakvu je ovdje vidite. Usvajanjem ovakvog izravnog postupka savjetovanja, Ujedinjeni narodi potvrdili su načelo koje se desetljećima navodi u pokretu za osobe s invaliditetom, a ono glasi „ništa o nama bez nas“.

Ova ideja nastala je kao odgovor na tradicionalni način na koji društvo promatra invaliditet. Tijekom povijesti, osobe s invaliditetom smatrane su pojedincima koji, zbog svoje invalidnosti, ne mogu u potpunosti sudjelovati u društvu. Zato je cilj bio pronaći lijek za svaki poznati invaliditet. Ukoliko to nije bilo moguće, osobe s invaliditetom nisu mogle u potpunosti sudjelovati u društvu te su trebale ostati u „svom svijetu“ sa „svojim teškoćama“. Na njih se gledalo samo sa sažalijevanjem i milosrđem. Sve što je društvo moglo učiniti je da brine o njima.

Posljednjih desetljeća, osobe s invaliditetom same su dale odgovor: problem nije u njihovom invaliditetu, već u organizaciji društva. Primjerice, problemi s kojima se slijepe osobe suočavaju kada se kreću, uče nove predmete u školi ili jednostavno kada čitaju, nisu nastali samo zbog njihove sljepoće, nego proizlaze iz društva koje se previše oslanja na vizualne informacije te ne dalje alternativne načine prikupljanja i dijeljenja znanja i informacija. Dakle, kako bismo izgradili potpuno inkluzivno društvo, najprije osobe s invaliditetom same moraju prepoznati svoje potrebe jer one najbolje znaju kako ih zadovoljiti. To je ključni čimbenik kako bi se ovim osobama dozvolilo ravnopravno sudjelovanje u društvu te ih se smatralo aktivnim sudionicima, a ne samo običnim primateljima usluga. Na kraju, ljudska prava mogu se osigurati samo ako su u njihovom nastanku i provedbi uključena sva ljudska bića s različitim uvjerenjima, osjećajima i osobinama.

## Koja su glavna obilježja Konvencije?

Ponajprije, ovo je konvencija o ljudskim pravima. To znači da je ravnopravna s mnogim ostalim međunarodnim konvencijama poput Međunarodne konvencije o ukidanju svih oblika rasne diskriminacije, Međunarodnog pakta o građanskim i političkim pravima, Međunarodnog pakta o gospodarskim, socijalnim i kulturnim pravima, Konvencije o ukidanju svih oblika diskriminacije nad ženama, Konvencije protiv mučenja ili Konvencije o pravima djeteta. S njima dijeli neke značajke: svi ovi dokumenti odnose se na provedbu ljudskih prava, sve njihove odredbe ne odnose se samo na države, već na svaku osobu i subjekt, javni ili privatni, primjenjuju se u svakoj državi koja je potpisala i potvrdila dokument te svi imaju postavljene mehanizme za aktivno uključivanje civilnog društva u njihovo praćenje.

Nadalje, prava konkretno zajamčena ovom Konvencijom i njihov opseg ne ukidaju ostala prava koja su povoljnija za osobe s invaliditetom ili ona koja nisu konkretno navedena u Konvenciji. Dapače, Konvencija je tek kratki pregled prava. Ništa u zakonodavstvu, praksi ili običaju država ne bi trebalo postojati ako je u suprotnosti s pravima i načelima utvrđenima u Konvenciji, ali zakonodavstvo koje nije u suprotnosti s odredbama Konvencije i dalje vrijedi, čak i ako ide dalje od onoga što je navedeno u Konvenciji.

Nakon što ju je potpisala i potvrdila neka država, ova Konvencija postaje instrument ljudskih prava te ju moraju poštivati ne samo javna tijela, već i pojedinci ili privatni subjekti. To znači da se u svakoj situaciji, bilo privatnoj ili na račun određene države, pokrajine, regije ili grada, svi moraju pridržavati pravila i načela propisanih Konvencijom o kojima će biti riječi kasnije (vidi poglavlja 2.2 do 2.6).

Kao i kod mnogih drugih instrumenata ljudskih prava, Konvencija ima stručni odbor koji je odgovoran za praćenje njezine provedbe te dodatni protokol koji vam omogućuje da prijavite ukoliko smatrate da su vaša prava dodijeljena ovom Konvencijom prekršena ili nisu uzeta u obzir (vidi ispod, stavak 2.1).

Osim što su je potpisale mnoge europske države, Konvenciju je potpisala i potvrdila i Europska unija, što znači da se kod tumačenja ili stvaranja europskog zakonodavstva, direktiva i pravila, Konvencija i njezina pravila uvijek moraju uzeti u obzir.

# OZBILJNO SHVAĆANJE PRAVA

U ovom poglavlju detaljnije ćemo se osvrnuti na prava zajamčena ovom Konvencijom te način na koji ih ostvariti. To će biti pregled glavnih načela Konvencije i prava koja ona jamči. Posebno ćemo se osvrnuti na prava koja se dodjeljuju u slučajevima dvostruke diskriminacije. Na kraju, govorit ćemo o odnosima Konvencije i institucija Europske unije.

## Kako Konvencija može pomoći slijepima da ostvare svoja prava?

Budući da pripada konvencijama o ljudskim pravima i da je instrument međunarodnog prava, kada god se stvara novi zakon ili već postojeći primjenjuje u praksi, treba je se tumačiti tako da se u potpunosti iskoriste mogućnosti prava zajamčenih Konvencijom (vidi Članak 4, broj 1, stavci od a do d). Dakle, korisno je znati kako Konvencija određuje vaša prava jer to je ono što se treba uzeti u obzir kada se pozivate na svoja prava u svojoj državi.

Konvencija također ima mehanizam za nadzor koji se sastoji od odbora u kojem se nalaze osobe s različitim invaliditetima iz raznih krajeva svijeta, a to uključuje i slijepe osobe. Dvije godine nakon njezinog stupanja na snagu te svake četiri godine nakon toga, države moraju izvijestiti pridržavaju li se Konvencije (vidi Članak 35). Civilno društvo, posebice osobe s invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju, također ima aktivnu ulogu u nadgledanju provođenja Konvencije (vidi Članak 33, broj 3) te može podnijeti takozvano izvješće iz sjene. To znači da će Odbor, kada analizira provođenje Konvencije u svakoj državi, uzeti u obzir ne samo izvješće koje je poslala država, već i izvješće iz sjene koje je poslalo civilno društvo, posebice osobe s invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju.

Naposljetku, Konvencija ima dodatni protokol, koji su mnoge europske države potpisale i potvrdile, koji omogućuje osobama s invaliditetom da pojedinačno ili grupno prijave Odboru ako smatraju da im se u bilo kojoj situaciji uskraćuju prava zajamčena Konvencijom. Međutim važno je napomenuti da se Odboru ne možete obratiti izravno ako vaša država nije potvrdila dodatni protokol te se stoga najprije morate obratiti nacionalnom zakonu i učiniti sve što možete, osim ako će to trajati predugo ili neće donijeti nikakvo učinkovito rješenje (vidi Članak 2 Dodatnog protokola). Nakon primitka žalbe, Odbor može podnijeti hitne preporuke bilo kojoj državi kako bi se usvojile privremene mjere kojima bi se izbjeglo nanošenje trajne štete žrtvi kršenja Konvencije (Članak 4) te može dati prijedloge i preporuke bilo kojoj državi članici ako smatra da se ne provode prava zajamčena Konvencijom.

## Koja su glavna načela Konvencije?

Konvencija počinje definiranjem osoba s invaliditetom kao osoba koje imaju dugoročne fizičke, duševne, intelektualne ili senzorne teškoće koje, pod utjecajem različitih prepreka, mogu ograničiti njihovo potpuno, učinkovito i ravnopravno sudjelovanje u društvu (Članak 1). To, naravno, uključuje slijepe i slabovidne osobe, na koje se odnosi definicija povezanosti senzornog oštećenja i postojećih prepreka – fizičkih ili društvenih – što dovodi do bilo kakvog ograničenja vaše sposobnosti da na bilo koji način budete potpuno učinkoviti građanin.

Konvencija daje pregled niza načela koja će nas voditi kod tumačenja ne samo prava koja su konkretno njome zajamčena, već i kod njihove primjene u bilo kojem zakonodavstvu, praksi ili običaju koji nije konkretno usmjeren na osobe s invaliditetom. Ta načela navedena su u Članku 3 te uključuju poštovanje osobnog dostojanstva, autonomiju i neovisnost, različitost i prihvaćanje svakog invaliditeta kao dijela ljudske raznolikosti, nediskriminaciju, jednakost pred zakonom te jednake mogućnosti i dostupnost. U poglavlju 2.4 govorit će se i o nekim drugim načelima.

Također, Konvencija promiče i univerzalni dizajn, što znači da treba uložiti napor kako bi proizvodi i usluge bile lako dostupne svima, bez obzira na njihov invaliditet (vidi Članak 4, broj 1, stavci f i g). To se odnosi i na razvoj i informiranje o svim tehnološkim rješenjima koja bi mogla smanjiti negativne posljedice invaliditeta tijekom sudjelovanja u društvenom životu (vidi Članak 4, broj 1, stavci h i i). Osobe s invaliditetom i organizacije koje ih zastupaju trebaju aktivno sudjelovati u stvaranju novih zakona, upravnih postupaka ili nekih drugih rješenja (Članak 4, broj 3) te se treba poduzeti sve, uključujući međunarodnu suradnju (zajednička rješenja, europsko financiranje projekata), kako bi se iskoristili svi dostupni resursi za potpuno uživanje svih prava zajamčenih Konvencijom (vidi Članak 4, broj 2).

## Možete li mi reći više o mojim pravima koja promiče Konvencija?

Detaljnije ćemo se osvrnuti na neka prava, ponajviše ona koja se odnose na vas kao slijepu ili slabovidnu osobu. No ovdje je brzi pregled svih prava zajamčenih Konvencijom.

Budući da vjerojatno niste upoznati s Konvencijom i da niste pravni stručnjak, dobro je znati da bi države trebale učiniti sve u njihovoj moći da podignu razinu svijesti o invaliditetu, posebice što se tiče poštovanja prema osobnom dostojanstvu, čak i na obiteljskoj razini, borbe protiv stereotipa i promicanja pozitivnog shvaćanja o sposobnostima osoba s invaliditetom (vidi Članak 8). Dakle, sada bi svi trebali biti svjesni da uz ovu Konvenciju vi, kao slijepa ili slabovidna osoba, više niste u mraku, već vidite svjetlo koje se probija kroz mračne društvene stereotipe.

U slučaju nužde ili humanitarne katastrofe, posebna pozornost posvetit će se vašim potrebama, što uključuje pomoć u bilo kakvoj nesreći, ali i u rješavanju kriznih situacija (Članak 11). Invaliditet nije prihvatljiva isprika ili razlog da se ograniči vaša sloboda te nitko ne bi trebao biti ograničen zbog svog invaliditeta (Članak 14) ili postati predmetom okrutnog i ponižavajućeg postupanja, što uključuje bilo kakve medicinske ili znanstvene pokuse koji se provode bez vašeg znanja ili pristanka (Članak 15). Invaliditet ne bi trebao utjecati na vaše duševno i fizičko dostojanstvo i identitet kao ljudskog bića te je stoga zabranjeno svako zlostavljanje i iskorištavanje temeljeno na vašem invaliditetu, čak i tijekom procesa habilitacije ili rehabilitacije (Članak 16).

Vaša privatnost je isto tako važan dio Konvencije, kao i vaše pravo da osnujete ili budete dio vlastite obitelji. Invaliditet ne smije biti isprika za uplitanje u vaše komunikacije ili vaš dom, a informacije o vašem zdravlju ili rehabilitaciji trebaju biti zaštićene kao i informacije bilo koje druge osobe (Članak 22). Kao i svima drugima, ukoliko imate dovoljno godina, mora vam se omogućiti da uđete u vezu, slobodno odaberete kada ćete osnovati obitelj, imati dijete ili više njih te vam se mora omogućiti pristup svim ustanovama i materijalima za planiranje obitelji. Unatoč tome što ste slijepi ili slabovidni, morate imati ista prava kao svi roditelji, a invaliditet – djeteta ili bilo kojeg od roditelja – nije valjani razlog da se dijete odvoji od obitelji, osim ako su pravosudna tijela, nakon saslušanja, odlučila da je to u najboljem interesu djeteta. Vaše zdravlje, uključujući sve što je vezano uz vaš invaliditet ili bilo koju drugu potrebu, isto tako treba biti zaštićeno, dostupno i trebali biste imati pristup svim potrebnim informacijama u obliku koji možete koristiti i pokazivati kako bi mogli donositi valjane odluke bez diskriminacije ili nametnutih eksperimenata i postupaka (Članak 25). Također biste slobodno trebali odabrati kako i kada ćete sudjelovati u svim oblicima političkog, društvenog i kulturnog života, imati pravo birati i biti izabrani (Članak 29) te imati pravo na pristup svim kulturnim materijalima poput izložbi, knjižnične građe, kina i televizije uz odgovarajuće prilagodbe (audio-deskripcija, audio vodiči, objašnjenja na Brailleovom pismu) u za to pristupačnom okruženju (Članak 30).

Naravno, postoji još mnogo važnih prava koja zaslužujete kao slijepa ili slabovidna osoba. Konvencija ih nije zaboravila. Detaljnije ćemo se na njih osvrnuti u trećem poglavlju. No sada ćemo saznati kako vam Konvencija može pomoći ako ste žena, dijete ili starija osoba suočena s invaliditetom.

## Postoje li posebne odredbe za žene ili djecu?

Da. Konvencija najprije priznaje da su djevojke i žene s invaliditetom žrtve višestruke diskriminacije te određuje kako bi se svi trebali potruditi kako bi one u potpunosti uživale svoja ljudska prava i temeljne slobode. To znači da bi se trebalo poduzeti sve kako bi se omogućio potpuni razvoj, napredovanje i osnaživanje žena (Članak 6).

Djeca su isto veoma važan dio Konvencije. Vođena zaštitom interesa svakog djeteta te određivanjem da svako dijete ima pravo da se izrazi u skladu sa svojim godinama i zrelosti, Konvencija govori da djeca s invaliditetom moraju imati ista ljudska prava i temeljne slobode kao i sva ostala djeca (Članak 7). To uključuje pravo na obitelj, uz osigurani pravovremeni i opsežan pristup informacijama, uslugama i podršci za djecu s invaliditetom i njihove obitelji (Članak 23, broj 3). Nadalje, to uključuje pravo svakog djeteta, s invaliditetom ili bez, da ne bude odvojeno od obitelji protiv svoje volje, osim ako su nadležne vlasti, koje bi trebale biti pod sudskom kontrolom, tako odlučile (Članak 23, broj 4). Tijekom odrastanja, djeca s invaliditetom bi trebala imati iste mogućnosti za igru i sudjelovanje u bilo kakvim rekreacijskim ili sportskim aktivnostima, uključujući i one u školi (Članak 30, broj 4, stavak b).

Tragom ovih načela, Konvencija konkretno govori da bi države, pri izvršavanju odgovarajućih mjera za sprječavanje svih oblika iskorištavanja, nasilja i zlostavljanja, trebale pružiti pomoć s obzirom na dob i spol te tako prepoznaje da takve situacije više utječu na one u osjetljivom položaju (žene, djeca i starije osobe). Zato bi i službe za zaštitu, kojima je cilj potpuni oporavak onih koju su bili žrtve iskorištavanja, nasilja ili zlostavljanja, trebale poticati zdravlje, dobrobit, samopoštovanje, dostojanstvo i autonomiju svake osobe te samim time obraćati pažnju na dob, spol i invaliditet (Članak 16, broj 2 i 4).

Znajući da je pravo na najbolje moguće zdravlje jedno od temeljnih ljudskih prava, zdravstvene službe, uključujući službe i ustanove za rehabilitaciju, trebale bi obraćati pažnju na spol korisnika (Članak 25). Sprječavanje invaliditeta, uključujući rano prepoznavanje i intervenciju, također bi trebalo uzeti u obzir posebne potrebe mlađih i starijih osoba (Članak 25, stavak b).

Postoje i konkretna prava što se tiče obrazovanja (Članak 24), a o njima će se detaljnije govoriti kasnije (vidi poglavlje 3).

## Postoje li posebne organizacije?

Predstavničke organizacije (one u kojima osobe s invaliditetom same odlučuju što je najbolje za njih, kako i zašto) imaju ključnu ulogu u stvaranju, provedbi i nadgledanju svih strategija koje, izravno ili neizravno, utječu na život osoba s invaliditetom. To je ono što naučimo čitajući Članak 4, broj 3, koji navodi da bi države trebale stvoriti i provoditi strategije u direktnoj suradnji s osobama s invaliditetom, što uključuje i djecu, preko organizacija koje ih zastupaju, a posebno je naglašeno u procesu nadgledanja provedbe Konvencije, u Članku 33, broj 3. S naše točke gledišta, to znači da bi države također trebale davati podršku, ukoliko je potrebna, kako bi organizacije osoba s invaliditetom imale i priliku i sredstva za suradnju s ljudima, potpuni pristup podacima te potrebnim pomagalima kako bi odigrale ključnu ulogu u stvaranju, provedbi i nadgledanju svih strategija, zakonodavstva i uputa koje bi se mogle ili trebale odnositi na njih. Dakle, ljudi ne bi trebali oklijevati u preuzimanju aktivne uloge na svim područjima svog života gdje bi invaliditet mogao biti faktor, a i potrebna je direktna suradnja s organizacijama koje zastupaju osobe s invaliditetom i koje su osobe s invaliditetom same stvorile i odabrale.

## Postoje li posebne odredbe za građane EU?

Kao prvo, ovo je prvi ugovor o ljudskim pravima koji je potpisala sama Europska unija. Iako Europska unija ima svoju povelju o ljudskim pravima i svoju Konvenciju o ljudskim pravima, oba instrumenta odražavaju i povezani su s pravima određenima Općom poveljom o ljudskim pravima. Europska unija je potpisivanjem Konvencije i Dodatnog protokola napravila korak naprijed, posebice prepoznajući važnost prava osoba s invaliditetom kao temeljnih ljudskih prava.

Stoga, pri tumačenju normi ili direktiva sindikata ili pri stvaranju samih politika i strategija, Europska unija mora se držati načela i normi uključenih u Konvenciju.

Isto tako, Europski sud pravde i Europski sud za ljudska prava u donošenju svojih presuda moraju primijeniti odredbe iznesene u Konvenciji.

Naravno, kod tumačenja nacionalnog zakonodavstva ili europskih uredbi, državni sudovi također moraju uzeti Konvenciju u obzir. Čak i ako vaša država nije potpisala Konvenciju, ukoliko pred državnim sudom dovedete u pitanje valjanost ili tumačenje bilo koje europske uredbe, vaš državni sud bi to trebao tumačiti s obzirom i na Konvenciju jer je i sama Europska unija dio Konvencije. Ukoliko dovedete u pitanje valjanost ili tumačenje bilo kojeg nacionalnog zakona izvedenog iz europske direktive ili prijedloga, također se možete pozvati na Konvenciju jer bi ona trebala biti uzeta u obzir kod stvaranja i provođenja tih strategija.

# VAŠA LJUDSKA PRAVA U PRAKSI

Sada kada smo se upoznali s Konvencijom i načinom na koji vam ona može pomoći u svakodnevnom životu, pogledajmo neka prava koja mogu pomoći vama, kao slijepoj ili slabovidnoj osobi, da u potpunosti sudjelujete u inkluzivnom društvu. Najprije ćemo početi osvrtom na vaša temeljna prava – pravo na nediskriminaciju, punu pravnu sposobnost i pristup pravosuđu. To je bitno kako biste učinkovito iskoristili svoja prava. Zatim ćemo se osvrnuti na vaše pravo na potpunu habilitaciju ili rehabilitaciju koja je ključna za vašu sposobnost da u potpunosti sudjelujete u svim područjima života. Nakon toga, biti će važno da imate sva pomagala koja bi vam mogla zatrebati za to sudjelovanje te da imate pravo na pristupačno okruženje. Naposljetku, vaša dva temeljna prava su detaljnije obrađena – vaše pravo na obrazovanje i vaše pravo na zaposlenje jer se smatraju ključnim čimbenicima sudjelovanja u društvu.

## Nediskriminacija i jednakost pred zakonom

Sve osobe, s invaliditetom ili bez, jednake su pred zakonom te imaju pravo na jednaku zakonsku korist i zaštitu. To je glavno načelo Članka 5, broja 1 koji se nalazi u Konvenciji. To znači da je ponajprije svatko, s invaliditetom ili bez, jednak u očima zakona (Članak 12, broj 1) i svatko može imati jednaku korist od pravne sposobnosti, tj. sposobnosti da u potpunosti postigne i ostvari svoja prava kao i svi ostali (Članak 12, broj 2).

Međutim jednakost ne znači da se prema svakome treba odnositi na isti način. Ako su vaše potrebe drugačije, njima se treba drugačije i pristupiti. Tako se ostvaruje prava jednakost pred zakonom. Stoga Konvencija propisuje da se konkretne mjere za ubrzanje ili postizanje prave jednakosti pred zakonom za osobe s invaliditetom ne smatraju diskriminacijom ako su potrebne za ubrzanje ili postizanje prave jednakosti (Članak 5, broj 4).

Nakon što smo definirali nediskriminaciju, još uvijek postoje mnogi elementi diskriminacije u društvu. Primjerice, ukoliko neka javna ili privatna osoba zatraži od vas da prođete poseban postupak samo zbog vašeg invaliditeta, zatražite objašnjenje zašto je taj postupak drugačiji i kako zapravo ubrzava ili omogućuje postizanje ravnopravnosti za vas kao slijepu ili slabovidnu osobu. Razlog tome je što je i jednak odnos prema svim osoba s invaliditetom isto čin diskriminacije. Države bi trebale jamčiti učinkovito ostvarivanje jednakosti za svakoga, uzimajući u obzir potrebe koje proizlaze iz konkretnih fizičkih, duševnih i senzornih stanja (Članak 5, broj 3). Primjerice, nema potrebe da dobijete tumača znakovnog jezika ukoliko ne koristite znakovni jezik ili da vam se osigura rampa za osobe s invaliditetom, a možete se koristiti stepenicama. Isto vrijedi u slučaju da informacije nisu napisane uvećanim tiskom, Brailleovim pismom ili dostupne u digitalnom formatu kojem možete pristupiti.

Subjekt ste diskriminacije na temelju invalidnosti ukoliko procesi i pravila koja morate slijediti ne pridonose ubrzanju ili stvaranju prave jednakosti, uzimajući u obzir vaše fizičke, duševne, intelektualne ili senzorne teškoće te prepreke na koje nailazite u vašem okruženju (fizičkom i ljudskom) zbog tih teškoća. Zakon vas zabranom same diskriminacije i omogućavanjem da zakonski reagirate u slučaju diskriminacije (Članak 5, broj 2) mora zaštititi od bilo kakve diskriminacije ili diskriminirajućih djela.

To znači da je svatko i bez diskriminacije jednak pred zakonom te mora moći samostalno ostvariti sva svoja prava. Primjerice, slijepa ili slabovidna osoba mora imati mogućnost da sama upravlja svojim novcem, imovinom i nekretninama, nasljeđuje, troši, ulaže ili donira što god želi, na isti način kao i svaki drugi građanin te da ima potpunu pravnu sposobnost da sklapa ugovore i bilo kakve druge pravne ili financijske instrumente. Kako bi to zaista bila samostalna odluka, slijepe ili slabovidne osobe moraju imati potrebna pomagala ili, ukoliko to nije moguće, pristup odgovarajućim pomagalima kako bi mogle samostalno ostvariti svoju pravnu sposobnost (Članak 12, broj 3). Ta pomagala trebaju, prije svega, poštovati prava, volju i sklonosti te osobe, biti oslobođena bilo kakvog nepotrebnog utjecaja i bilo kakvog sukoba interesa, proporcionalna i prilagođena osobnim potrebama te se primjenjivati što je kraće moguće. Također ih sudsko tijelo treba redovito pregledavati budući da se takva pomagala smatraju posljednjom opcijom (Članak 12, broj 4). U slučaju slijepih i slabovidnih osoba, ukoliko je osoba uspješno završila proces rehabilitacije, uglavnom neće biti potrebe za takvim pomagalima.

Ne treba posebno napominjati da slijepe i slabovidne osobe imaju jednako pravo da posreduju u bilo kojem pravnom ili sudskom postupku koji su pokrenuli sami, koji je pokrenut protiv njih ili u kojem su sudionici – primjerice, kao svjedoci (Članak 13, broj 1). Ne postoji razlog zašto slabovidna osoba ne bi mogla biti očevidac – njegove ili njezine oči su možda nešto vidjele. Slijepa osoba može, naravno, svjedočiti o onome što je on/ona čula, osjetila ili namirisala. Pravosudni sustav će poduzeti potrebne mjere kako bi se toj osobi omogućilo sudjelovanje, ali tek toliko da nadoknade određeni invaliditet. Pristup pravosuđu toliko je važan da bi državne stranke Konvencije trebale obučavati ljude koji rade u pravosuđu, uključujući suce, sudske dužnosnike, policiju i zatvorsko osoblje, kako bi imali sredstva koja će osobama s invaliditetom omogućiti pun i učinkovit pristup pravosuđu (Članak 13, broj 2).

## Habilitacija i rehabilitacija

Kako bi se promicalo puno državljanstvo, svi moraju imati pravo uživati u svojim sposobnostima do krajnjih granica. Zato Konvencija daje središnju ulogu procesima habilitacije i rehabilitacije. Suprotstavljajući se uobičajenom načinu gledanja na invaliditet kao na nešto što umanjuje ili ograničava vaše sposobnosti, habilitacija i rehabilitacija ključne su kako biste dobili pomagala za potpuno ostvarivanje svojih prava. No kako organizirati proces habilitacije ili rehabilitacije? Treba li vas prisiliti da prolazite poseban proces rehabilitacije, u posebnom okruženju samo zbog vašeg posebnog invaliditeta?

Prema broju 1 Članka 26 Konvencije, sve države trebale bi organizirati, osnažiti i proširiti usluge i programe habilitacije i rehabilitacije na način da se počne od najranije moguće životne dobi ili stadija invaliditeta. Ti isti programi i usluge trebali bi biti dostupni unutar svake zajednice te imati multidisciplinaran pristup u određivanju vaših potreba i prednosti (na primjer, usredotočiti se na više scenarija po kojima bi invaliditet mogao umanjivati vaše sposobnosti uključivanja i sudjelovanja u društvu). Te usluge i programi trebali bi biti napravljeni tako da svakome dopuste postizanje i održavanje potpune fizičke, duševne, društvene i stručne sposobnosti, dajući vam potpunu kontrolu nad svim područjima života kako biste bili potpuno neovisni te uključeni u svoje društvo i zajednicu. Naravno, to bi značilo da usluge i programi rehabilitacije rade sa svim osobama s invaliditetom, ali i sa svima u zajednici i društvu u kojem ta osoba živi i sudjeluje.

Usluge i programi habilitacije i rehabilitacije trebali bi ponajviše biti dostupni u zdravstvu, zapošljavanju, obrazovanju i sektoru socijalnih usluga, trebali bi biti neobavezni, uzeti u obzir potrebe, očekivanja i stajališta osoba s invaliditetom te biti okrenuti prema potpunom uključivanju i sudjelovanju svojih korisnika. Svatko uključen u stvaranje i provedbu takvih usluga i programa trebao bi imati odgovarajući izobrazbu i kontinuirano osposobljavanje (broj 2) te su, kao dio procesa habilitacije ili rehabilitacije, odgovarajuća dostupnost, znanje i mogućnost upotrebe tehnoloških pomagala veoma važne za proces habilitacije ili rehabilitacije (broj 3).

Iako se u Članku 26 to posebno ne spominje, treba napomenuti da se pri stvaranju i provedbi usluga, programa i ustanova habilitacije i rehabilitacije treba uzeti u obzir dva čimbenika: prvi je da su svačije potrebe i očekivanja drugačija te se proces habilitacije ili rehabilitacije očito mora razlikovati od osobe do osobe. Čak i ako su dvije osobe izgubile vid pod sličnim okolnostima, proces rehabilitacije biti će drugačiji. Drugi čimbenik koji nikada ne smijemo zaboraviti je taj da usluge, programi i ustanove za rehabilitaciju uvijek moraju promicati i koristiti univerzalni dizajn umjesto da se usredotočuju na posebne prilagodbe za određeni invaliditet. Primjerice, kada su dostupna rješenja koja poštuju univerzalni dizajn i koja mogu samostalno koristiti ljudi s ili bez određenog invaliditeta, treba im se dati prednost nad rješenjima koja su specifična za određeni invaliditet i koja nitko drugi ne može koristiti ukoliko nema taj isti invaliditet.

## Dostupnost

Dostupnost je jedna od onih riječi koja se često koristi, ali ima mnogo različitih značenja. Možemo govoriti o dostupnim zgradama i okruženjima, dostupnom prijevozu, dostupnoj tehnologiji i informacijama. Zato je pitanje dostupnosti razrađeno u tri članka Konvencije, ali zato možete pronaći da se dostupnost spominje i u većini članaka Konvencije. U ovom dokumentu govorit ćemo o dostupnosti iz tri različite perspektive: život u okruženju bez prepreka, dostupna mobilnost te informiranje i komunikacija bez prepreka.

Glavni članak Konvencije o dostupnosti je Članak 9. U Članku 9 broj 1 vidimo dostupnost kao način da se osobama s invaliditetom omogući da potpuno i samostalno žive i sudjeluju na svim područjima života. To uključuje mogućnost da potpuno ravnopravno i samostalno, u ruralnim i urbanim područjima, imaju pristup zgradama, domovima, javnim prostorima, prijevozu, tehnologiji, informacijama i komunikacijama. Države bi, dakle, trebale ukloniti sve prepreke koje bi mogle spriječiti bilo koga s invaliditetom da uživa i sudjeluje u životu. To znači da vas nikakve prepreke ne bi smjele spriječiti da uživate na javnim mjestima, otvorenim i zatvorenim prostorima, zgradama, cestama i pločnicima, školama, domovima, zdravstvenim ustanovama ili na radnom mjestu. Ništa vas ne bi trebalo ometati ni u korištenju informacija, komunikacija, elektroničkih uređaja ili hitnih službi. Dakle, vi kao slijepa ili slabovidna osoba imate pravo na taktilne i oznake visokog kontrasta, vodilice na pločnicima koje vam omogućuju da se sigurno krećete, posebno prilagođene semafore (sa zvučnim signalima) pomoću kojih sigurno možete prijeći cestu ili saznati koju cestu prelazite te na mnoge druge prilagodbe što se tiče dostupnosti javnog prijevoza i vozila, o čemu će biti riječi kasnije. Prema Članku 9, broj 2, razvit će se, objaviti, nadzirati i na svaku javnu ustanovu postaviti odgovarajući standardi dostupnosti za svakoga, bez obzira na invaliditet. Odgovarajuća signalizacija (na Brailleovom pismu i uvećanom tisku) bi također trebala biti dostupna svima, a osobni pomoćnici (vodiči ili čitači) bi trebali biti na usluzi onima koji ulaze u ustanove otvorene za javnost. Naposljetku, odgovarajuće osposobljavanje bi trebalo biti dostupno svima onima koji bi se mogli uključiti u stvaranje ili korištenje okružja bez prepreka.

Međutim nijedno okružje nije zaista dostupno ako se ne možete slobodno kretati. Stoga Članak 20 Konvencije pridaje posebnu pozornost mobilnosti bez prepreka gdje god, kamo god i kako god osobe s invaliditetom odluče ići. To uključuje pojednostavljivanje kvalitetnih pomagala za mobilnost, rješenja, osobne pomoćnike ili posrednike po povoljnoj cijeni, odgovarajuću izobrazbu što se tiče mobilnosti za osobe s invaliditetom, ali i za profesionalne stručnjake koji s njima rade. Vraćajući se opet na Članak 9, ne smijemo zaboraviti da bi i sustav javnog prijevoza trebao biti bez prepreka, a osoblje bi trebalo proći odgovarajući trening kako bi moglo surađivati s putnicima s invaliditetom, kao što je navedeno u stavku a) broja 1 i stavku c) broja 2. Naravno, to uključuje odgovarajuću signalizaciju i/ili pomoć na terminalima, postajama i u vozilima, ali, kao što ćemo vidjeti kasnije, uključuje i dostupnost i/ili pomoć kod svih značajki javnog prijevoza, od odabira kada, gdje i kako putovati, do rezerviranja karti, ulaganja žalbi itd.

Ako bi osobe s invaliditetom trebale moći živjeti gdje žele, potpuno uživati korištenje svih prostora i infrastruktura otvorenih za javnost, slobodno se kretati bez prepreka, zašto onda nailaze na prepreke u komunikaciji ili dolaženju do potrebnih informacija? Zašto im se uskraćuje pravo na slobodno korištenje svih mogućnosti koje stvaraju informacijske i komunikacijske tehnologije? Naravno, Konvencija ne zanemaruje ovu veoma važnu značajku. Članak 21 odnosi se ne samo na slobodu izražavanja, već i na slobodu traženja, dohvaćanja i davanja informacija koja će biti dostupna svim osobama s invaliditetom kao što je dostupna i svima ostalima. To znači da svaka osoba s invaliditetom treba imati pristup svim informacijama u formatu koji želi, uključujući uvećani tisak, Brailleovo pismo, audio ili dostupne digitalne formate. Te informacije bi trebale biti dostupne u odabranom formatu bez dodatnih plaćanja, a posebna pozornost bi se trebala posvetiti dostupnosti službenih informacija, kako bi slijepe ili slabovidne osobe mogle primiti informacije i komunicirati s javnim tijelima u formatu koji najbolje odgovara njihovim potrebama i sposobnostima. Internet i ostale digitalne platforme dostupne javnosti bi također trebale pružati svoje usluge pazeći na dostupnost i stoga bi sve usluge koje nude javna i privatna tijela trebale ispunjavati uvjete dostupnosti. Posljednju riječ Članak 21 upućuje medijima, koji bi trebali pružati svoje usluge na način da budu potpuno dostupne svima, s ili bez invaliditeta, a koji imaju koristi od infrastruktura poput interneta i digitalnih platformi. Konkretno, to potiče slijepe i slabovidne osobe na korištenje audio-deskripcije ili nekih od dostupnih programskih vodiča. Da ponovimo, nekoliko značajki o informacijskim i komunikacijskim tehnologijama također je navedeno u Članku 9, posebice u broju 2, stavci od f do h, koji iznose potrebu za digitalnim okruženjem u kojem su dostupne sve informacije, a koje je odmah izgrađeno po standardima dostupnosti tako da dostupnost nije dodatni trošak.

## Obrazovanje

Jedno od temeljnih ljudskih prava koje je povezano s društvenim razvojem je obrazovanje. Konvencija je, zastupajući ljudska prava za sve, posvetila opširan članak i toj temi. U Članku 24 Konvencija zahtijeva da obrazovni sustav bude u potpunosti inkluzivan i za potpuni razvoj potencijala učenika s invaliditetom i za podizanje svijesti u društvu (broj 1).

Djeca s invaliditetom ne bi trebala biti isključena iz općeg obrazovnog sustava i trebala bi imati koristi od besplatnog obveznog osnovnoškolskog i srednjoškolskog obrazovanja bez ikakve diskriminacije te uz svu potrebnu podršku kako bi u potpunosti razvila svoje vještine i povećala svoj društveni i akademski napredak. Opći obrazovni sustav bi isto tako trebao omogućiti potrebne pogodnosti kako bi se zadovoljile potrebe pojedinca (broj 2). Primjerice, za djecu s oštećenjima vida, posebno osvjetljenje, taktilni ili materijali na Brailleovom pismu te učenje orijentacije i kretanja trebali bi biti sastavni dio uobičajenog procesa učenja (broj 3). Te prilagodbe također podrazumijevaju da odgovarajući materijali i ljudski potencijali, uključujući specijalizirane predavače, s ili bez invaliditeta, budu dostupni učenicima s invaliditetom (broj 4).

Naposljetku, budući da akademski napredak bilo kojeg djeteta ili odrasle osobe uključuje i visoko obrazovanje, stručno osposobljavanje, obrazovanje odraslih i cjeloživotno obrazovanje, moraju se provesti razumne mjere kako bi se dozvolilo osobama s invaliditetom da se slobodno i uspješno uključe u bilo koji dio akademskog života koji odaberu (broj 5). Kada govorimo o razumnim mjerama, to podrazumijeva da se kod prilagodbe materijala ili tehnika podučavanja uzmu u obzir potrebe osobe s invaliditetom, a to uključuje sposobnost primanja informacija ili komunikacije na Brailleovom pismu, alternativne dostupne formate itd.

## Rad i zapošljavanje

Jedno od glavnih obilježja društvenog sudjelovanja i državljanstva često je povezano s radnom aktivnošću. Zato i ne začuđuje što je Konvencija posvetila jedan cijeli članak pitanju posla i zapošljavanja (Članak 27). Cilj ovog članka je stvoriti okružje jednakih radnih prilika u kojem svi, s ili bez invaliditeta, mogu odabrati ili prihvatiti posao na slobodnom tržištu rada. To uključuje ne samo pravo na odabir i prihvaćanje posla u otvorenom, inkluzivnom i dostupnom okružju, već i pravo na rad bez zlostavljanja, diskriminacije te uz odgovarajuću podršku i zaštitu ukoliko doživite neku nesreću na radu.

Diskriminacija na temelju invaliditeta zabranjena je kada govorimo o bilo kojem obilježju rada ili uvjeta rada, uključujući zapošljavanje, zadržavanje posla, napredak u karijeri te sigurne i zdrave uvjete rada. Opći programi tehničkog i profesionalnog usmjeravanja, usluge zapošljavanja te stručno i kontinuirano osposobljavanje bi isto trebali biti dostupni osobama s invaliditetom. Odgovarajuća podrška isto mora biti dostupna ukoliko netko s invaliditetom želi pokrenuti vlastiti ili zajednički posao te se mora omogućiti pravo na pomoć pri traženju, prihvaćanju, zadržavanju zaposlenja ili povratku na posao. Državne stranke Konvencije trebale bi zapošljavati osobe s invaliditetom u javnom sektoru, ali isto tako uspostaviti strategije koje promiču zapošljavanje osoba s invaliditetom u privatnom sektoru, bilo putem afirmativnih akcijskih programa, poticaja i/ili mjera. Odgovarajuća stručna i profesionalna rehabilitacija, programi za zadržavanje posla i povratka na posao također moraju biti dostupni, a iskustvo na otvorenom tržištu rada ne smije biti samo teoretski moguće, nego i ostvarivo u praksi. Konačno, kako bi se razvilo potpuno ravnopravno radno okruženje, radnicima s invaliditetom moraju se omogućiti razumni ustupci na radnom mjestu, uključujući prilagodbu radnog mjesta ili tehnika rada kako bi se osobe s invaliditetom u potpunosti aktivno uključile. Na primjer, usvajanjem informacijskih ili komunikacijskih tehnologija umjesto tiskanih dokumenata ili omogućavanjem nabavke, po povoljnoj cijeni, posebne opreme na temelju invaliditeta kako bi osoba mogla potpuno sudjelovati u nekoj aktivnosti.

# ZAKLJUČCI

Na sreću svih nas, ovo nije bio kratak dokument. Danas, zajedno s Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravima osoba s invaliditetom i sa svim instrumentima prihvaćenima na nacionalnom ili na nivou Europske unije, mi, slijepe i slabovidne osobe, imamo određeni broj prava kojih moramo biti svjesni. Sva ta prava su temeljna ljudska prava i osnovna građanska prava. Svrha ovog dokumenta bila je podići razinu svijesti o tim pravima, kako ih ostvariti i objasniti kako ta prava pridonose potpuno inkluzivnom društvu. Ta svrha najbolje će se ispuniti ako počnete provoditi svoja prava unutar obitelji, susjedstva, u krugu vaših prijatelja, zajednice, države ili svijeta. Ipak ste i vi, kao ljudsko biće, dio ovog raznolikog svijeta u kojem živimo. Konvencija vam je dala okvir za ostvarenje svojih prava, a sada ste vi na redu…



*Ovaj je dokument sufinancirao Program Europske unije za prava, jednakost i građanstvo*